

注音彩图版



影响孩子一生的·世界经典文学名著金库



尼尔斯骑鹅旅行记

塞尔玛·拉格洛夫[瑞典] / 原著 闫仲渝 / 主编



THE WONDERFUL
ADVENTURES OF NILS

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

华夏出版社

●●● 注音彩图版 ●●●

《影响孩子一生的·世界经典文学名著金库》

尼尔斯骑鹅旅行记

塞尔玛·拉格洛夫[瑞典]/原著 闫仲渝/主编

THE WONDERFUL
ADVENTURES OF NILS



华夏出版社

● 图书在版编目 (CIP) 数据

尼尔斯骑鹅旅行记 / 闫仲渝主编. —北京: 华夏出版社, 2013.7

(世界经典文学名著金库·注音版)

ISBN 978-7-5080-7612-6

I. ①尼… II. ①闫… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 105908 号

文轩
出品

出品策划:

网 址: <http://www.huaxiabooks.com>

The Wonderful Adventures of Nils

世界经典文学名著金库

尼尔斯骑鹅旅行记 [注音版]



主 编 闫仲渝
责任编辑 顾晓晴
插图绘制 吉力卡漫工作室
印 制 张晓东

出版发行 华夏出版社
地 址 北京市东直门外香河园北里 4 号
邮 编 100028
总 经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷 大厂回族自治县正兴印务有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 9
字 数 78 千字
版 次 2013 年 7 月第 1 版
印 次 2013 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5080-7612-6
定 价 13.80 元



推荐序

RECOMMENDATION

童年的伙伴，一生的财富

好的文学作品对人的影响弥足珍贵，尤其对成长中的儿童来说，这些蕴含丰富思想内容的传世杰作对他们的一生都具有难以取代的教育意义。

本套注音彩图版的“世界经典文学名著金库”系列，为读者精心挑选了在上世界上影响巨大的文学巨著。这些巨著被翻译成各国文字，在世界各地广为流传，受到了各国儿童的欢迎和喜爱。中国古典四大名著让孩子们充分感受中华优秀传统文化的无穷魅力；《安徒生童话》带领孩子们遨游绮丽多姿的童话王国；《木偶奇遇记》让孩子们和匹诺曹一起体验成长的喜怒哀乐；《钢铁是怎样炼成的》则向孩子们展示了一个青年在战火纷飞的激情年代坎坷而壮丽的一生……这些经典作品无一不将想象力、创造力发挥到极致，从而开阔孩子们的视野，感染他们的心灵……

就让孩子们从这里走近经典，让经典伴随他们快乐成长。



世界儿童基金会 林春雷

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE



感受文学名著的永恒魅力

经典文学名著是历经时间考验的。它们凝聚着人类的智慧，同时又反过来对人类的思想和情感产生巨大的影响。伟大的文学名著没有国界，它们是全人类共同的精神财富。

这套书所包含的所有作品，涵盖了不同时代、不同国家、不同作家的优秀代表作，每一部都赫赫有名，每一部都是世界文学史上登峰造极的经典。同时它们又是最适合儿童阅读的作品，是世界各国少年儿童最好的精神食粮。

考虑到小读者的年龄特点，编者对所有作品都配上了精美的插图，这些插图大都出自优秀的儿童文学插图画家，可以让孩子更好地领略原著的风貌。透过这些作品，小读者不仅能够真切地感受到各个国家和民族优秀的历史、文化遗产，而且还能感染到人类最高尚的情感和最珍贵的品质，这些必将对他们的一生产生重要的积极影响。

翻开这些书，走进色彩缤纷的文学世界，传世杰作的永恒魅力将让孩子铭记在心。



中国儿童教育研究所 陈勉

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

FOREWORD

前言

自由自在地在天空中飞行是每个孩子的梦想。如果能骑在鹅背上飞行，那就更刺激了。塞尔玛·拉格洛夫是瑞典著名的女作家，她创造了一个骑家鹅旅行的小男孩形象，《尼尔斯骑鹅旅行记》这部经典童话也随之诞生了。

这部童话讲述了一个14岁的小男孩尼尔斯骑鹅周游瑞典各地的故事。尼尔斯不爱学习，调皮捣蛋，好欺负小动物。一天，他捉弄了一个小精灵，不幸被精灵变成了一个只有拇指大的小人儿。接着，他被一只家鹅带上了天空，开始了周游各地的历程。在此过程中，他游览了瑞典各地的自然风光，学习了很多地理知识，也经历了种种危险和苦难。最终，他克服磨难回到了家，还改正了自己以前的缺点，变成了一个勇敢、善良和乐于助人的大男孩。

《尼尔斯骑鹅旅行记》是世界文学史上第一部获得诺贝尔文学奖的童话作品。几十年来，书中的主人公尼尔斯早已成为举世闻名的小英雄。小朋友，赶紧打开这本书，和尼尔斯一起骑上白鹅，开始一段奇妙的空中旅行吧！





目录 • 尼尔斯骑鹅旅行记 •

CONTENTS

第一章	尼尔斯变成了小人儿	1
第二章	大雪山来的大雁阿卡	8
第三章	小男孩做了很多好事	14
第四章	驱逐灰老鼠	22
第五章	鹤舞表演大会上发生的事	28
第六章	恼羞成怒的狐狸	32
第七章	一个漂亮的新旅伴	38
第八章	为公羊除害	42
第九章	一座不会变老的城市	48
第十章	落在了乌鸦手里	54
第十一章	孤单的老农妇	62
第十二章	尼尔斯的鞋子丢了	68
第十三章	辛勤的幽灵园丁	70
第十四章	差点被熊吃了	74
第十五章	解救渡鸦巴塔基	82



第十六章	新来的看门狗	86
第十七章	放弃了一个好机会	90
第十八章	恶毒的姐姐	96
第十九章	大拇指被人抓了起来	102
第二十章	老鹰高尔果	106
第二十一章	可怕的森林大火	112
第二十二章	和大雁们重逢啦	116
第二十三章	放鹅姑娘奥萨和小马茨	120
第二十四章	尼尔斯回家啦	126
第二十五章	告别大雁	134



· 第一章 ·

ní ěr sī biàn chéng le xiǎo rén r
尼尔斯变成了小人儿

cóng qián yǒu yī gè nán hái
从前，有一个男孩

jiào ní ěr sī zhù zài ruì diǎn sī
叫尼尔斯，住在瑞典斯

kāng nài shěng de yī gè xiǎo cūn zhuāng
康耐省的一个小村庄

lǐ tā shí sì suì
里。他十四岁

le yòu shòu yòu
了，又瘦又

gāo zhǎng zhe yī
高，长着一

tóu dàn huáng sè
头淡黄色

de tóu fa tā
的头发。他

bù ài xué xí zuì
不爱学习，最



尼尔斯坐在椅子上，装模作样地看书

ài tiáo pí dǎo dàn hái xǐ huan nù dài xiǎo dòng wù bà ba mā ma ná tā yī
爱调皮捣蛋，还喜欢虐待小动物，爸爸妈妈拿他一

diǎnr bàn fǎ yě méi yǒu
点儿办法也没有。

yī gè xīng qī tiān de zǎo chen bà ba mā ma zhǔn bèi dào jiào táng qù
一个星期天的早晨，爸爸妈妈准备到教堂去。

ní ěr sī bù xiǎng qù jiào táng xiǎng děng tā men zǒu hòu ná zhe bà ba de niǎo
尼尔斯不想去教堂，想等他们走后，拿着爸爸的鸟

qiāng chū qù wánr lín zǒu shí bà ba ná chū yī běn shū gěi tā bìng duì
枪出去玩儿。临走时，爸爸拿出一本书给他，并对

tā shuō nǐ yào hǎo hǎo niàn huí lái hòu wǒ kě shì yào kǎo nǐ de
他说：“你要好好儿念，回来后我可是要考你的！”

ní ěr sī ná qǐ shū kě shì méi niàn jǐ yè jiù shuì zháo le
尼尔斯拿起书，可是没念几页就睡着了。

bù yí huìr ní ěr sī bèi yī zhèn xiǎng shēng jīng xǐng le tā cóng
不一会儿，尼尔斯被一阵响声惊醒了。他从

zhuō zi shàng de jìng zi lì kàn dào mā ma píng shí zuì xǐ ài de xiāng zi bèi dǎ
桌子上的镜子里看到，妈妈平时最喜爱的箱子被打

kāi le xiāng zi biān shàng hái yǒu yī gè hēi yǐng ní ěr sī gǎn jīn róu róu yǎn
开了，箱子边上还有一个黑影！尼尔斯赶紧揉揉眼

jīng zǐ xì yī kàn yā yuán lái shì gè xiǎo jīng líng tā zǎo jiù tīng shuō guo
睛，仔细一看，呀，原来是个小精灵！他早就听说过

xiǎo jīng líng bù guò méi xiǎng dào tā men zhǐ yǒu yī gè bā zhang dà xiǎo jīng líng
小精灵，不过没想到他们只有一个巴掌大。小精灵

chuān dài hěn zhěng qí liǎn shàng dōu shì zhòu wén dàn méi yǒu hú zi
穿戴很整齐，脸上都是皱纹，但没有胡子。

cǐ shí xiǎo jīng líng zhèng zuò zài xiāng zi biān shàng jù jīng huì shén de cháo
此时，小精灵正坐在箱子边上，聚精会神地朝

xiāng zi lì kàn zhe shén me tā hái méi fā xiàn ní ěr sī yǐ jīng xǐng le ní
箱子里看着什么，他还没发现尼尔斯已经醒了。尼

ěr sī chī jīng de kàn zhe xiǎo jīng líng dàn shì tā yī diǎnr yě bù hài pà
尔斯吃惊地看着小精灵，但是他一点儿也不害怕，

shèn zhì xiǎng yào zhuō nòng zhè ge xiǎo rén tā zhǎo lái yī gè shā zhào yī
甚至想要捉弄这个小人儿。他找来一个纱罩，一

xià zi bǎ xiǎo jīng líng kòu zài le lǐ miàn
下子把小精灵扣在了里面。

xiǎo jīng líng xià le yī tiào tā xiàng ní ěr sī āi qiú dào qiú qiú
小精灵吓了一跳，他向尼尔斯哀求道：“求求

nǐ fàng le wǒ ba nǐ rú guǒ fàng le wǒ wǒ huì gěi nǐ yī méi gǔ yín bì
你放了我吧！你如果放了我，我会给你一枚古银币、

yī gè yín sháo zi hé yī méi jīn bì ní ěr sī xīn dòng le biàn bǎ shā
一个银勺子和一枚金币！”尼尔斯心动了，便把纱

zhào dǎ kāi dàn tā mǎ shàng hòu huǐ le wǒ zěn me zhè me shǎ wèi le zhè
罩打开，但他马上后悔了：“我怎么这么傻？为了这
xiē dōng xī jiù bǎ tā fàng chū lái wǒ hái kě yǐ yào gèng duō hǎo chù de
些东西就把他放出来，我还可以要更多好处的！”

yú shì tā huàng le yī xià shā zhào xiǎng bǎ xiǎo jīng líng zài kòu dào lǐ miàn
于是，他晃了一下纱罩，想把小精灵再扣到里面。

tū rán ní ěr sī gǎn jué zì jǐ de liǎn bèi rén zhòng zhòng de dǎ le
突然，尼尔斯感觉自己的脸被人重重地打了

yī xià nǎo dai dōu kuài zhèn suì le tā yī xià zhuàng zài qiáng shàng shī qù le
一下，脑袋都快震碎了。他一下撞在墙上，失去了

zhī jué dāng tā xǐng guò lái shí xiǎo jīng líng zǎo yǐ bù jiàn le jiù zài zhè
知觉。当他醒过来时，小精灵早已不见了。就在这

shí tā tū rán fā xiàn fáng zi biàn dà le zhuō zi yě biàn dà le wū li
时，他突然发现，房子变大了，桌子也变大了，屋里

suǒ yǒu de yī qiè dōu biàn dà le
所有的一切都变大了！

zhè jiū jìng shì zěn me huí shì ní ěr sī dà jiào qǐ lái tā
“这究竟是怎么回事？”尼尔斯大叫起来。他

fèi le bàn tiān jìn cóng yǐ zi shàng pá dào zhuō zi shàng tū rán kàn jiàn jìng zi
费了半天劲儿从椅子上爬到桌子上，突然看见镜子

li yě yǒu yī gè xiǎo rén zhǎng de hé tā yī mú
里也有一个小人儿，长得和他一模

yī yàng tā míng bai le xiǎo jīng líng zài
一样。他明白了，小精灵在

tā shēn shàng shī zhǎn le mó fǎ
他身上施展了魔法，

tā biàn xiǎo le
他变小了！

尼尔斯通过镜子
发现了一个小精灵



bù guò tā bù xiāng xìn zhè yī qiè xīn xiǎng hng zhè zhǐ shì yī
不过，他不相信这一切，心想：“哼！这只是一

chǎng mèng wǒ yī huìr hái huì biàn huí lái de
场梦，我一会儿还会变回来的！”

tā bì zhe yǎn zhàn zài jìng zi qián miàn jǐ fēn zhōng hòu tā zhēng kāi le
他闭着眼站在镜子前面。几分钟后，他睁开了

yǎn jīng bù guò tā hái shì nà me xiǎo ní ěr sī zháo jí le dào chù
眼睛，不过，他还是那么小。尼尔斯着急了，到处

xún zhǎo xiǎo jīng líng xiǎng qiú qiú tā bǎ zì jǐ biàn huí lái
寻找小精灵，想求求他把自己变回来。

ní ěr sī yī biān zhǎo yī biān kū tā pá guò mén kǎn lái dào yuàn
尼尔斯一边找，一边哭。他爬过门槛，来到院

zi lì yuàn zi lì de dòng wù men jiàn dào tā dōu jiào hǎn qǐ lái
子里。院子里的动物们见到他，都叫喊起来：“快

lái kàn a ài qī fu wǒ men de ní ěr sī biàn chéng xiǎo rén le
来看啊！爱欺负我们的尼尔斯变成小人儿了！”奇

guài de shì ní ěr sī jū rán néng tīng dǒng tā men de huà
怪的是，尼尔斯居然能听懂他们的话。

tā xì shēng xì qì de wèn māo qīn ài de māo mī nǐ zhī dào zài
他细声细气地问猫：“亲爱的猫咪，你知道在

nǎr kě yǐ zhǎo dào xiǎo jīng líng ma māo lěng lěng de shuō nǐ zǒng shì
哪儿可以找到小精灵吗？”猫冷冷地说：“你总是

jiū wǒ wěi ba wǒ cái bù gào su nǐ ne
揪我尾巴，我才不告诉你呢！”

ní ěr sī hěn shēng qì
尼尔斯很生气，

pū guò qù xiǎng yào dǎ
扑过去想要打

tā māo dà jiào yī
它。猫大叫一

shēng ní ěr sī zhè cái
声，尼尔斯这才

yì shí dào zì jǐ
意识到自己

尼尔斯向猫求助，但
猫毫不犹豫地拒绝了他



yǐ jīng biàn xiǎo le gēn běn bù shì māo de duì shǒu xià de gǎn jǐn táo pǎo
已经变小了，根本不是猫的对手，吓得赶紧逃跑。

ní ěr sī hái xiǎng qù niú péng li wèn wèn kě tā yī zǒu jìn niú péng
尼尔斯还想去牛棚里问问，可他一走进牛棚，

nǎi niú men jiù hǒu jiào dào zhēn hǎo a zhè ge tiáo pí dàn zhōng yú zāo bào
奶牛们就吼叫道：“真好啊！这个调皮蛋终于遭报

ying le tā men shèn zhì xiǎng yòng jī jiǎo dǐng tā
应了！”她们甚至想用犄角顶他。

ní ěr sī chuí tóu sàng qì de zǒu le chū qù xiàn zài tā míng bai
尼尔斯垂头丧气地走了出去。现在，他明白

le zì jǐ zuò guo nà me duō huài shì méi rén kěn bāng zhù tā le
了，自己做过那么多坏事，没人肯帮助他了。

zhè shí yī qún dà yàn fēi guò tā men yī biān fēi yī biān
这时，一群大雁飞过，他们一边飞一边

hǎn jiā yóu fēi xiàng gāo shān
喊：“加油飞向高山！”

dà yàn men kàn dào yuàn zi lì de
大雁们看到院子里的

jiā é shí jiù fǔ chōng xià lái hǎn
家鹅时，就俯冲下来喊

dào gēn wǒ men yī qǐ lái
道：“跟我们一起来

ba xióng é mò dùn dòng
吧！”雄鹅莫顿动

le xīn jí qiè de jiào
了心，急切地叫

zhe děng deng wǒ
着：“等等我，

尼尔斯紧紧抱住雄
鹅莫顿，想阻止他飞走





wǒ yě qù kě tā shì zhe fēi le jǐ cì zǒng
我也去！”可他试着飞了几次，总
shì bù chéng gōng ní ěr sī xīn xiǎng zhè zhī xióng
是不成功。尼尔斯心想：“这只雄

é yào shì fēi zǒu le mā ma gāi duō
鹅要是飞走了，妈妈该多
shāng xīn ya tā pǎo
伤心呀！”他跑

dào é qún lǐ
到鹅群里，

yòng gē bo jǐn jǐn
用胳膊紧紧

bào zhù le xióng é
抱住了雄鹅

尼尔斯被雄鹅莫顿带到了天上，他害怕极了

de bó zi hǎn dào nǐ kě qiān wàn bié fēi zǒu a
的脖子，喊道：“你可千万别飞走啊！”

jiù zài zhè shí mò dùn yī xià zi fēi le qǐ lái bǎ ní ěr sī yě
就在这时，莫顿一下子飞了起来，把尼尔斯也

dài dào le kōng zhōng ní ěr sī xià de tóu yūn mù xuàn fèi le jiǔ niú èr
带到了空中。尼尔斯吓得头晕目眩，费了九牛二

hǔ zhī lì cái pá dào é bèi shàng kōng zhōng de fēng hěn dà ní ěr sī jǐn
虎之力，才爬到鹅背上。空中的风很大，尼尔斯紧

jǐn zhuā zhù xióng é de yǔ máo shēng pà huì diào xià qù tā shēn biān yǒu shí sān
紧抓住雄鹅的羽毛，生怕会掉下去。他身边有十三

zhī dà yàn zài fēi xiáng bù zhī tā men yào fēi dào nǎr qù
只大雁在飞翔，不知他们要飞到哪儿去。

wèi le zhào gù gāng lái de xióng é dà yàn men fēi de hěn dī hěn màn
为了照顾刚来的雄鹅，大雁们飞得很低很慢。

ní ěr sī gǔ qǐ yǒng qì xiàng dì miàn shàng kàn fā xiàn le hěn duō fāng gé zǐ
尼尔斯鼓起勇气向地面上看，发现了很多方格子。

tā zì yán zì yǔ dào zhè xiē fāng gé zǐ shì shén me a dà yàn men
他自言自语道：“这些方格子是什么啊？”大雁们

qí shēng shuō zhè shì gēng dì hé mù chǎng
齐声说：“这是耕地和牧场！”

yuán lái nà xiē gé zi jiù shì gēng dì a ní ěr sī xiào le qǐ
“原来那些格子就是耕地啊！”尼尔斯笑了起

lái màn màn de tā xí guàn le qí zhe é fēi xíng
来。慢慢地，他习惯了骑着鹅飞行。

dà yàn men fēi guò hěn duō cūn zhuāng yě fēi guò le ní ěr sī céng jīng wán
大雁们飞过很多村庄，也飞过了尼尔斯曾经玩

shuǎ de dì fang ní ěr sī zài xiǎng rú guǒ tā de huǒ bàn fàng é de
耍的地方。尼尔斯在想，如果他的伙伴——放鹅的

xiǎo gū niang ào sà hé tā de dì dì xiǎo mǎ cí zhī dào tā qí zhe yī zhī é
小姑娘奥萨和她的弟弟小马茨知道他骑着一只鹅

zài tiān kōng zhōng fēi xíng tā men huì shuō xiē shén
在天空中飞行，他们会说些什

me ne
么呢？

yī shàng wǔ ní ěr sī dōu zài
一上午，尼尔斯都在

sī kāng nài shěng shàng kōng fēi xíng
斯康耐省上空飞行，

tā méi xiǎng dào zài
他没想到，在

kōng zhōng fēi xiáng zhè
空中飞翔这

me hǎo wánr tā
么好玩儿，他

kāi shǐ xǐ huan fēi
开始喜欢飞

xíng le
行了。

从天空看，地上的一切都变
小了，田地好像方格子



·第二章·

dà xuě shān lái de dà yàn ā kǎ
大雪山来的大雁阿卡

xióng é mò dùn yī zhěng tiān dōu hěn gāo xìng
雄鹅莫顿一整天都很高兴，

kě shì dào le xià wǔ tā gǎn dào lèi le yuǎn yuǎn
可是到了下午，他感到累了，远远

de là zài le dà yàn men hòu miàn fēi zài hòu miàn de dà
地落在了大雁们后面。飞在后面的大

yàn xiàng lǐng tóu yàn jiào hǎn
雁向领头雁叫喊

dào wèi dà xuě shān
道：“喂，大雪山

lái de ā kǎ bái é diào duì
来的阿卡，白鹅掉队

le lǐng tóu yàn ā kǎ shuō
了！”领头雁阿卡说：

gào su tā gēn bu shàng duì wu jiù
“告诉他，跟不上队伍就

kě yǐ huí jiā le
可以回家了！”

mò dùn zǎo jiù tīng shuō le ā kǎ de dà míng tā lái zì dà xuě shān
莫顿早就听说了阿卡的大名，她来自大雪山，

yǒu yī bǎi duō suì le dàn shì tā shì zuì yōu xiù de lǐng tóu yàn dà yàn
有一百多岁了。但是，她是最优秀的领头雁，大雁

men dōu xǐ huān gēn zhe tā fēi xíng mò dùn gǎn dào hěn nán guò yuán lái dà yàn
们都喜欢跟着她飞行。莫顿感到很难过，原来大雁

men bìng bù xiǎng bǎ zì jǐ dài dào běi fāng qù
们并不想把自己带到北方去。

尼尔斯骑在雄
鹅莫顿的身上，和大
雁们一起向北飞行



zhè shí ní ěr sī yě shuō qīn ài de mò dùn nǐ shì fēi bu dào
这时，尼尔斯也说：“亲爱的莫顿，你是飞不到

běi fāng de lā pǔ lán de hái shì gǎn jǐn huí jiā ba mò dùn yī tīng lián
北方的拉普兰的，还是赶紧回家吧！”莫顿一听连

zhè ge xiǎo jiā huò yě xìn bu guò zì jǐ qì jí le bù xíng tā yī gǔ
这个小家伙也信不过自己，气极了。不行！他一鼓

jìn jīng rán fēi de gèng kuài le
劲儿，竟然飞得更快了。

tài yáng hěn kuài luò shān le yàn qún lái dào le wéi mǔ bù hú de hú
太阳很快落山了，雁群来到了维姆布湖的湖

bīn xiàn zài shì sān yuè hú shàng de bīng kuài huà kāi le yàn qún qī xī zài
滨。现在是三月，湖上的冰快化开了，雁群栖息在

yī gè dà sōng shù lín lǐ cǐ shí ní ěr sī gǎn dào yòu lěng yòu è mò
一个大松树林里。此时，尼尔斯感到又冷又饿。莫

dùn yě lèi huài le tān zài dì shàng yī dòng bù dòng ní ěr sī fèi le hěn dà
顿也累坏了，瘫在地上一动不动。尼尔斯费了很大

jìn cái bǎ mò dùn nòng dào le hú biān mò dùn hē le diǎnr shuǐ xǐ le
劲儿才把莫顿弄到了湖边。莫顿喝了点儿水，洗了

gè zǎo yòu jīng shen le
个澡，又精神了。

dà yàn men yě lái dào hú miàn shàng yóu yǒng shuā xǐ yǔ máo hái chī
大雁们也来到湖面上，游泳、刷洗羽毛，还吃

尼尔斯费了九牛二
虎之力，才把雄鹅莫顿
拉到湖边

